

**FCTC**世界卫生组织
烟草控制框架公约

世界卫生组织烟草控制框架公约缔约方会议
第六届会议。俄罗斯联邦莫斯科，2014年10月13-18日

日刊

第6期 – 2014年10月18日（星期六）

本期刊不属于缔约方会议的正式记录。

时间	活动	会议室
09:00–10:00	乙委员会 — 第十次会议	第4入口1楼 Valdai/Seliger 厅
10:00–13:00	第五次全体会议	第4入口2楼 大会议厅
区域会议		
08:45–09:45	非洲区域集团	第7入口2楼 Enesi/Amur 厅
08:45–09:45	美洲区域集团	第7入口4楼 Ladoga 厅
其它会议		
08:15–08:45	欧盟协调会议	第4入口1楼 Valdai/Seliger 厅
08:30–09:00	缔约方会议主席团会议	第4入口2楼 Ural 厅

工作日程

乙委员会第十次会议

09:00 – 第4入口2楼 Valdai/Seliger 厅

项目 6 (续) 预算和机构事项

项目 6.4 (续) 2016-2017 年财务期的工作计划和预算方案

文件 *FCTC/COP/6/24*、*FCTC/COP/6/INF.DOC./1*、
FCTC/COP/6/INF.DOC./2 和 *FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.11*

项目 6.8 (续) 对《缔约方会议议事规则》可能作出的修正 (一个缔约方建议的项目)

文件 *FCTC/COP/6/28* 和 *FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.10*

第四次全体会议

10:00 – 第4入口2楼大会议厅

甲委员会和乙委员会的报告草案

— 文件 (*Draft*) *FCTC/COP/6/A/R/2*

— 文件 (*Draft*) *FCTC/COP/6/B/R/1*

项目 3 (续) 公约秘书处首长的讲话和关于公约全球实施进展情况的报告, 随后进行一般讨论

文件 *FCTC/COP/6/P/Conf.Paper No.3*

项目 7 缔约方会议第七届会议的日期和地点

文件 *FCTC/COP/6/29 Rev.1*

项目 8 选举缔约方会议主席和副主席

文件 *FCTC/COP/6/30*

项目 9 通过缔约方会议第六届会议临时报告

文件 *FCTC/COP/6/31* 和 *FCTC/COP/6/INF.DOC./3*

项目 10 会议闭幕

2014年10月17日（星期五）会议报告

甲委员会第七次会议

主席：Nuntavarn Vichit-Vadakan 教授（泰国）

项目 4（续） 条约文书和技术事项

对工作日程作了修改，这样在会议开始时就可讨论项目 4.6 “进一步制定公约第 9 和 10 条实施准则的部分案文：“烟草制品成分管制”和“烟草制品披露的规定”：工作小组的报告”。

项目 4.6 进一步制定公约第 9 和 10 条实施准则的部分案文：“烟草制品成分管制”和“烟草制品披露的规定”：工作小组的报告

主席就这一议程项目邀请一名工作小组成员代表主要促进者对文件 FCTC/COP/6/13 做出介绍。提请委员会注意工作小组的报告。

主席又邀请 Ghazi Zaatari 教授代表世卫组织说明由世卫组织起草的两份相关文件：FCTC/COP/6/14 和 FCTC/COP/6/14 Add.1。如文件 FCTC/COP/6/14 所作说明，Zaatari 教授向委员会通报了与公约第 9 和 10 条有关的工作进展。

主席请委员会审议载于文件 FCTC/COP/6/A/Conf.Paper No.9 中的决定草案，会议开始讨论。公约秘书处首长对所提问题作了回应，并就预算安排作了总体评述。

Ghazi Zaatari 教授和法律顾问办公室对代表团提出的多个问题和争论点作了回应。主席宣读了会议提出的多项修订，决定草案经过修订获得一致批准。

项目 4.3（续） 实施公约第 19 条：“责任”：专家小组的报告

甲委员会设立的非正式起草小组主席对载于文件 FCTC/COP/6/A/Conf.Paper No.4 Rev.2 中的决定草案作了介绍。邀请与会代表发表评论，法律顾问办公室就专家小组成员的提名所提问题作了回应。

经过讨论，决定草案经修订获得批准，该项目讨论已结束。

项目 4.7（续） 公约影响评估

要求委员会审议载于文件 FCTC/COP/6/A/Conf.Paper No.6 Rev.1 中的决定草案，会议开始讨论该项目。

经过辩论，该决定草案经修订获得一致批准，该项目讨论已结束。

乙委员会第七次会议

主席: Andrew Black 先生 (大不列颠及北爱尔兰联合王国)

项目 6 (续) 预算和机构事项

项目 6.5 (续) 公约秘书处首长的任命和续任程序: 缔约方会议主席团的报告

主席介绍了载于文件 FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.7 中的决定草案, 并询问各位代表是否准备批准该决定。

与会代表提出了一个问题, 随后法律顾问办公室作了说明, 就是如果该决定草案获得通过, 所提修改仅适用于将来的任命。

主席宣布暂停该项目的讨论, 以使各位代表有时间与法律顾问办公室协商, 确保该决定草案中的措辞恰当。该项目尚未结束。

项目 6.6 (续) 非政府组织作为缔约方会议观察员的资格认证审查

主席询问各位代表是否准备批准载于文件 FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.8 中的决定草案。该决定草案未经修订获得委员会批准。该项目讨论现已结束。

项目 6.7 (续) 公众成员在缔约方会议及其附属机构会议中的参与 (一个缔约方建议的项目)

对载于文件 FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.9 中的决定草案作了介绍性发言之后, 主席请与会代表发表评论。

会议未能对决定草案的措辞达成协商一致意见, 因此主席要求公约秘书处作出安排, 使一个起草小组在午餐时间开会讨论。该项目尚未结束。

项目 6.8 (续) 对《缔约方会议议事规则》可能作出的修正 (一个缔约方建议的项目)

主席询问各位代表是否准备批准载于文件 FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.1 Rev.1 中的决定草案。主席宣布暂停这一项目的讨论, 以使各位代表有时间对决定草案进一步作出修订。该项目尚未结束。

项目 5 (续) 报告、实施援助和国际合作

项目 5.1 (续) 公约确定的报告安排

主席对载于文件 FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.2 Rev.1 中的决定草案作了介绍性发言, 随后请与会代表发表评论。

会议没有对决定草案的措辞达成协商一致意见, 因此主席要求秘书处作出安排, 使起草小组在午餐时间开会讨论。该项目尚未结束。

项目 5.2 (续) 实施公约的国际合作

主席对载于文件 FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.6 Rev.1 中的决定草案作了介绍性发言，并询问各位代表是否准备批准该决定草案。

决定草案经修订获得委员会批准。该项目讨论已结束。

项目 5.3 (续) 加强公约实施工作的可持续措施：工作小组的报告

主席对载于文件 FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.4 Rev.1 中的决定草案作了介绍性发言，随后询问各位代表是否准备批准该决定草案。

决定草案经修订获得委员会批准。

可持续措施工作小组主席对刚刚批准的决定草案的产生过程作了最后发言。该项目讨论已结束。

项目 5.4 (续) 贸易和投资问题，包括协定，以及与公约实施工作相关的法律挑战

主席在介绍性发言中忆及乙委员会对正在讨论的两个决定草案已经做的工作。

主席问及委员会是否准备批准载于文件 FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.5 Rev.3 中的决定草案。

决定草案经修订获得委员会批准。

主席随后宣布暂停该项目讨论，并表明委员会将在午餐后审议载于文件 FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.3 Rev.2 中的决定草案。该项目尚未结束。

甲委员会第八次会议

主席：Nuntavarn Vichit-Vadakan 教授（泰国）

项目 4 (续) 条约文书和技术事项

项目 4.4.2 (续) 电子尼古丁传送系统，包括电子烟

主席提请委员会审议文件 FCTC/COP/6/A/Conf.Paper No.7 Rev.1 中的决定草案。

非正式工作小组主席对小组讨论情况作了报告，主席报告称该小组并没有对决定草案的标题达成一致意见，但就大部分案文达成了一致。

对该项目的讨论已经暂停，同时一个小型非正式小组召开会议，力求就决定标题达成一致意见。

项目 4.8 (续) 实施公约第 5.3 条：与烟草业干扰相关的不断演变的问题（一个缔约方建议的项目）

主席要求本委员会讨论文件 FCTC/COP/6/A/Conf.Paper No.3 Rev.1，并要求与会代表就决定草案发表意见。

对该项目的讨论已暂停，同时一个非正式小组召开了会议，力求对几点问题达成一致意见。

项目 4.4.2 (续) 电子尼古丁传送系统，包括电子烟

非正式起草小组主席宣布了所商定的决定草案标题。该标题获得委员会批准。

对该项目的讨论已暂停，同时召开了若干非正式双边会议，力求对几点问题达成一致意见。

项目 4.8 (续) 实施公约第 5.3 条：与烟草业干扰相关的不断演变的问题（一个缔约方建议的项目）

一名非正式小组成员宣布，对脚注尚没有达成一致意见。法律顾问办公室对提出的一个涉及《维也纳外交关系公约》的问题作了回应。

经过进一步讨论，决定草案经修订获得批准，该项目讨论已结束。

项目 4.4.2 (续) 电子尼古丁传送系统，包括电子烟

一名双边会议成员介绍了商定文本。经过简短讨论，该决定草案经修订获得批准。

项目 4.5 (续) 烟草种植经济上可持续替代生计（涉及公约第 17 和 18 条）：工作小组的报告

非正式起草小组主席概述了在政策方案和建议及其附件所作修改方面该小组与有关缔约方和主要促进者的会议讨论情况。

由于文件 FCTC/COP/6/A/Conf.Paper No.10 仅有英文版本，主席宣布逐页宣读每项修订案，供委员会审议。请会议代表发表意见。

该决定草案经修订获得批准，该议程项目讨论已结束。

会议休会。

乙委员会第八次会议

主席: Andrew Black 先生 (大不列颠及北爱尔兰联合王国)

项目 5 (续) 报告、实施援助和国际合作

项目 5.4 (续) 贸易和投资问题, 包括协定, 以及与公约实施工作相关的法律挑战

主席请马来西亚代表介绍载于 FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.3 Rev.2 中的决定草案。主席请各位代表发表意见, 随后问及委员会是否准备批准该决定草案。

经过大量讨论, 很显然该委员会并不能就文件 FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.3 Rev.2 中提出的这一决定草案达成一致意见。主席宣布讨论暂停, 以便有时间就会议如何进行问题征询公约秘书处和法律顾问办公室的意见。该项目尚未结束。

项目 6 (续) 预算和机构事项

项目 6.2 (续) 2014-2015 年工作计划和预算的中期绩效报告

该项目尚未结束, 将在委员会下次会议上进行审议。主席请公约秘书处首长对早些时候讨论该项目时所提问题作出解答。根据讨论情况, 主席要求公约秘书处起草一份决定草案, 供委员会稍后审议。该项目尚未结束。

项目 6.3 (续) 自愿评定分摊款

主席再次宣布开始讨论这一项目, 并请会议代表发表意见。欧盟代表口头介绍了就这一项目提出的一份决定草案, 供委员会审议。

主席请与会代表对文件 FCTC/COP/6/23 和欧盟代表宣读的决定草案建议进一步发表意见。由于各位代表没有时间研读决定草案, 主席宣布讨论暂停, 以便有时间散发和审查案文。

项目 5 (续) 报告、实施援助和国际合作

项目 5.1 (续) 公约确定的报告安排

主席请非正式起草小组主席就该小组在午餐时间对载于文件 FCTC/COP/6/B/ Conf.Paper No.2 Rev.1 中的决定草案的讨论情况作出反馈。

主席问及委员会是否准备批准非正式起草小组会议修订的决定草案。委员会对提交的案文展开辩论, 会议又提出了更多修订建议, 但未达成一致意见。主席要求有关代表团回到非正式起草小组, 并试图找出协商一致意见后带回委员会讨论。该项目尚未结束。

项目 6 (续) 预算和机构事项

项目 6.3 (续) 自愿评定分摊款

主席邀请各位代表就下午早些时候欧盟提出的决定草案发言。会议普遍支持这一决定草案,并在未经修订的情况下获得委员会批准。这一项目的讨论现已结束。

项目 6.7 (续) 公众成员在缔约方会议及其附属机构会议中的参与 (一个缔约方建议的项目)

主席邀请非正式起草小组主席就该小组在午餐时间对载于文件 FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.9 中的决定草案的讨论情况作出反馈。公约秘书处介绍了所提修正案。

主席要求秘书处注意到所提修改,并撰写一份供随后召开的会议审议的版本。该项目尚未结束。

项目 6.8 (续) 对《缔约方会议议事规则》可能作出的修正 (一个缔约方建议的项目)

主席宣布回到这一议程项目,并邀请吉布提代表对载于文件 FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.10 中的决定草案作介绍性发言。一些简短发言之后,主席邀请有意提出修改建议的代表非正式开会,并拿回一份经过修订的案文供委员会审议。该项目尚未结束。

乙委员会第九次会议

主席: Andrew Black 先生 (大不列颠及北爱尔兰联合王国)

项目 5 (续) 报告、实施援助和国际合作

项目 5.1 (续) 公约确定的报告安排

非正式起草小组主席向委员会汇报就载于文件 FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.2 Rev.1 中的决定草案提出的修订案。该决定草案经修订获得委员会批准。该项目讨论已结束。

项目 6 (续) 预算和机构事项

项目 6.5 (续) 公约秘书处首长的任命和续任程序: 缔约方会议主席团的报告

主席宣布回到载于文件 FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.7 中的决定草案,并问及委员会现在是否准备批准经过修订的文件。委员会又提出了一些修正案,随后该决定草案经过修订获得批准。

该项目讨论现已结束。

项目 6.7 (续) 公众成员在缔约方会议及其附属机构会议中的参与 (一个缔约方建议的项目)

主席宣布回到这一项目, 并表明已经散发了一份带有修订建议的 White Paper。提请委员会对这一 White Paper 发表意见, 委员会提出了更多修正案。

会议无法达成协商一致意见, 该议程项目因此在没有通过商定决定的情况下结束。

项目 6.8 (续) 对《缔约方会议议事规则》可能作出的修正 (一个缔约方建议的项目)

主席提醒委员会注意当天早些时候对载于 FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.1 Rev.1 中的决定草案的讨论情况, 并再次宣布开始辩论。

该决定草案经修订获得批准。

主席邀请吉布提代表就非正式起草小组对载于文件 FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.10 中的决定草案的工作情况作出反馈。经过深入讨论尚没有达成协商一致意见, 因此主席邀请有关代表商讨可拿回本委员会讨论的修订意见。主席宣布暂停该项目的讨论。

项目 6.4 (续) 2016-2017 年财务期的工作计划和预算方案

主席再次宣布讨论该项目, 并提醒本委员会, 应当就 2016-2017 年财务期的工作计划和预算方案达成一致并提交到全体会议讨论。

甲委员会和乙委员会的秘书应邀就各自委员会的讨论结果发言, 随后主席请与会代表发表意见, 包括对公约秘书处提出问题。

会议提出了多条意见, 公约秘书处首长对此作了回应。帕劳提出了一份涉及旅行支持的新决定草案。

主席宣布暂停对这一项目的讨论, 接下来讨论下一个议程项目。

项目 5 (续) 报告、实施援助和国际合作

项目 5.4 (续) 贸易和投资问题, 包括协定, 以及与公约实施工作相关的法律挑战

主席请马来西亚汇报针对载于文件 FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.3 Rev.2 中的决定草案的工作情况。马来西亚表示已经取得了协商一致意见。因此该决定经修订获得委员会批准。该项目讨论已结束。

项目 6.2 (续) 2014-2015 年工作计划和预算的中期绩效报告

主席再次宣布讨论这一项目, 并请各位代表审议对 2014-2015 年工作计划和预算提出的决定草案修正案。该决定草案未经修订获得批准。

该项目讨论已结束。

通知

陈述

请参会者将全体会议或委员会会议期间所作陈述文本发往：ftcrecords@who.int

登记

注册处位于世界贸易中心会议中心第4入口1楼，工作时间如下：

- 从10月13日（星期一）至10月17日（星期五）08:00–18:00
- 10月18日（星期六）08:00至会议闭幕。

互联网和无线连接

会议中心设有免费无线保真（WIFI）系统。要使用该WIFI连接，代表们应选用 cop6 这一网络，并在要求时输入 cop6ftc 这一密码（区分大小写）。只要保持在网络范围内，该连接将整日不断。

文件

会议文件可从网站<http://www.who.int/ftc>下载。

会议中心文件分发处备有数量有限的纸质文件。为努力减少印刷费用以及本次会议的碳足迹，请代表们携带以前印制过的文件。只有通过公约秘书处文件分发处分发的文件才被视为正式分发的会议文件。公约秘书处憾告各方，会议结束时不能为代表运回任何文件。

支付每日生活津贴

有资格获取与参与缔约方会议第六届会议有关的每日生活津贴的缔约方代表以及由秘书处负责安排旅行者，应与设在世界贸易中心会议中心第4入口的每日生活津贴服务处接洽（具体方位将由设在第4入口1楼的注册处或问询处提供）。

莫斯科求救和有用电话号码：

- 火警/急救/救援/报警：112
- 世界贸易中心和会议中心：电话：+7 (495) 258 1212
- 信息呼叫中心：8 800 220 0001 或 8 880 220 0002
此项服务内容广泛，提供旅游、公共交通、预订服务等有用信息。服务用语是英语。

= = =